



B0837920-0001

Poznámka 1. TR 2005/AME

Kód predajného miesta ID 106 DSP01

Počet SIM kariet na zmluvu 1

Meno a priezvisko predajcu MATISOVÁ DENISA Ing.  
Názov predajného miesta Ing. PETER SIMA - SES

Telefón [redacted]

### Zmluva o pripojení

uzavretá podľa §43 zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách medzi spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.**, Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 69 72 70, DIČ: 35 69 72 70/500 zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke 1142/B

#### a účastníkom

fyzická osoba – nepodnikateľ  fyzická osoba – podnikateľ  právnická osoba

Obchodné meno (alebo priezvisko a meno) ÚSTAVNÝ SÚD SR  
Mesto, obec KOŠICE Ulica ALMÁNA Číslo 92  
PSČ 042 65 Pošta KOŠICE Štátna príslušnosť \_\_\_\_\_ Telefón (aj s predvoľbou) \_\_\_\_\_  
Fax (aj s predvoľbou) \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_  
OP \_\_\_\_\_ Platný do \_\_\_\_\_ IČO/Rodné číslo 31947000 DIČ \_\_\_\_\_

#### Adresa zasielania písomností, vyúčtovaní a upomienok (len ak je iná ako adresa sídla/bydliska účastníka)

Mesto, obec \_\_\_\_\_ Ulica \_\_\_\_\_ Číslo \_\_\_\_\_  
PSČ \_\_\_\_\_ Pošta \_\_\_\_\_ Máte uzatvorenú inú zmluvu so spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.?  áno

#### Štatutárny zástupca

Priezvisko/meno DOHODNÍČKA Mária, Ing.  
OP/Pas \_\_\_\_\_ Platný do \_\_\_\_\_ Rodné číslo \_\_\_\_\_  
Priezvisko/meno \_\_\_\_\_  
OP/Pas \_\_\_\_\_ Platný do \_\_\_\_\_ Rodné číslo \_\_\_\_\_

#### Splnomocnená osoba/zákonný zástupca

Priezvisko/meno \_\_\_\_\_  
OP/Pas \_\_\_\_\_ Platný do \_\_\_\_\_ Rodné číslo \_\_\_\_\_

#### Cudzinec

Štát \_\_\_\_\_  
Pas \_\_\_\_\_ Platný do \_\_\_\_\_  
Č. preuk. – povolenie na pobyt pre cudzin. \_\_\_\_\_ Platný do \_\_\_\_\_

#### Kontaktná osoba pre komunikáciu s Úsekom služieb zákazníkom

Priezvisko/meno/telefón \_\_\_\_\_

**Prílohy**  Živnostenský list/Koncesná listina  Platobná karta  Plná moc  Výpis z obchodného registra

#### Spôsob platby

Inkaso  
Názov banky \_\_\_\_\_  
Kód banky \_\_\_\_\_  
Predčíslenie \_\_\_\_\_  
Číslo účtu \_\_\_\_\_  
 Orange teleplatba  
Názov banky \_\_\_\_\_  
Typ karty \_\_\_\_\_  
Číslo \_\_\_\_\_  
Platnosť do \_\_\_\_\_  
Číslo SIM karty 894 21 01  
 Teleinkaso (automatická pravidelná platba)  
 Príkaz na úhradu  Iný spôsob platby (napr. v hotovosti)

**Dokumenty k nahliadnutiu**  áno  nie

### Predmet zmluvy

Telefónne číslo 09 Číslo SIM karty [redacted]

**Účastnícky program**  Program Flexi  Paušál 60  Paušál 60 uni  Paušál 80 my  Paušál 120  Paušál 250  
 Paušál 500  Paušál 1000  Paušál SMS 500  Paušál SMS 2000

**Služby**  Podrobný rozpis hovorov/SMS  Rozšírená odkazová služba  Orange panorama  Obrazové správy  CLIP  CLIR  
 Výber čísla 09  Zvýhodnené číslo 09  
Iné služby: \_\_\_\_\_

**Pridelená SIM karta** Priezvisko/meno /iné \_\_\_\_\_

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov. Typ telefónu: N 6230i

Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o pripojení sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby, Cenník a informácie o poskytovaných službách (iba v prípade pridelenia viac ako jednej SIM karty). Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange Slovensko, a. s.

Súhlasím s tým, aby spoločnosť Orange Slovensko, a. s. spracovávala moje prevádzkové údaje na marketingové účely, najmä pre účely vývoja nových služieb vrátane služieb s pridanou hodnotou a ich uvedenia na trh. Za prevádzkové údaje sa považujú údaje vzťahujúce sa na účastníka na účely prenosu v sieti, alebo na účely fakturácie.

**ÚSTAVNÝ SÚD SR**  
PSČ 042 65 v KOŠICIACH  
Hlavná [redacted]

**ÚSTAVNÝ SÚD SR**  
PSČ 042 65 v KOŠICIACH  
Hlavná [redacted]

Účastník, dátum, pečiatka a podpis \_\_\_\_\_ Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., dátum, pečiatka a podpis \_\_\_\_\_ Účastník, dátum a podpis \_\_\_\_\_

Číslo účastníka \_\_\_\_\_

**N**od 21.06.2005  
Úsek DS/SME**Dodatok****k Zmluve o pripojení - č. zmluvy:** *B0837920*  
**Ponuková akcia Orange Slovensko, a. s. „Júnová akvizičná ponuka“**  
(k novej Zmluve o pripojení)

## Strany

1. <b>Fyzická osoba</b> (priezvisko, meno, titul):			
Rodné číslo:	Číslo OP/cest. pasu:	Číslo preukazu – povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu - povol. na pobyt:
Trvalý pobyt (úplná adresa):			
Obchodné meno/názov:			
Miesto podnikania (úplná adresa):			
IČO:	IČ DPH/DIČ:	(ďalej len „účastník“)	
Splnomocnená osoba:	Číslo OP/cest. pasu, preukazu – povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu – povol. na pobyt:	Rodné číslo:

1. <b>Právnická osoba</b> (obchodné meno a právna forma): <i>USTAVNÝ SÚD SR</i>			
Sídlo (úplná adresa): <i>HLAVNÁ 42, 044 05 KOSICE</i>			
Štatutárny zástupca (priezvisko, meno): <i>OBCHODNÍČKA MÄRIA, Ing.</i>	Číslo OP/cest. pasu, preukazu – povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu – povol. na pobyt:	Rodné číslo:
IČO: <i>01947000</i>	IČ DPH/DIČ:	(ďalej len „účastník“)	
Splnomocnená osoba:	Číslo OP/cest. pasu, preukazu – povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu – povol. na pobyt:	Rodné číslo:

Kontaktné číslo fixnej telef. stanice:

a

2. obchodná spoločnosť **Orange Slovensko, a. s.** so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, IČ DPH SK2020310578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „spoločnosť Orange Slovensko“)

sa d o h o d l i na uzatvorení tohto dodatku k cit. zmluve o pripojení (ďalej len „dodatok“):

**Čl. 1 Úvodné ustanovenia**

Predmetom tohto dodatku je úprava podmienok, na ktorých sa dohodli účastník a spoločnosť Orange Slovensko a na základe ktorých spoločnosť Orange Slovensko poskytne účastníkovi v rámci svojej ponukovej akcie „DS/SME Paušál 90+SMS“ pri kúpe akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM (v ponuke sú zaradené aj koncové telekomunikačné zariadenia, ktoré i keď na komunikáciu využívajú SIM kartu, nemajú charakter mobilných telefónnych prístrojov GSM (napr. Sony Ericsson GC75) – tieto sa ďalej v texte označujú spoločne s mobilnými telefónnymi prístrojmi ako akciové mobilné telefónne prístroje GSM) podľa neho zľavu z ich spotrebiteľskej ceny vo výške podľa čl. 2 bod 1, možnosť skrátiť si dobu svojho záväzku podľa jeho bodu 3 a tiež osobitnú zľavu v zmysle čl. 7 a 8 tohto dodatku.

**Čl. 2 Výška zľavy zo spotrebiteľských cien akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a iné druhy cenových zliav**

Spoločnosť Orange Slovensko sa zaväzuje pri splnení podmienok dohodnutých s účastníkom v čl. 3 tohto dodatku  
1. poskytnúť účastníkovi zľavu zo spotrebiteľskej ceny akciového mobilného telefónneho prístroja GSM:

Značka a typ mobilného telefónneho prístroja GSM	Výška zľavy na 1 ks (s DPH)	Výška zľavy na 1 ks (bez DPH)	Spolu ks	Suma zľavy spolu (s DPH)	Suma zľavy spolu (bez DPH)
a) <b>Siemens A65</b>	<b>4 989,00 Sk</b>	<b>4192,40 Sk</b>		Sk	Sk

Číslo účastníka (vypĺňa Orange Slovensko, a. s.)

b)	Siemens CF62	4 989,00 Sk	4192,40 Sk		Sk	Sk
c)	Nokia 3100	5 489,00 Sk	4612,60 Sk		Sk	Sk
d)	Nokia 3120	5 489,00 Sk	4612,60 Sk		Sk	Sk
e)	Philips 355	5 989,00 Sk	5032,80 Sk		Sk	Sk
f)	Siemens C65	5 989,00 Sk	5032,80 Sk		Sk	Sk
g)	Movyscom M-EDGE modem	6 489,00 Sk	5452,90 Sk		Sk	Sk
h)	Sony Ericsson K300i	6 489,00 Sk	5452,90 Sk		Sk	Sk
i)	Zadacom EDGE modem	6 489,00 Sk	5452,90 Sk		Sk	Sk
j)	LG C3310	6 989,00 Sk	5873,10 Sk		Sk	Sk
k)	Motorola V220	6 989,00 Sk	5873,10 Sk		Sk	Sk
l)	Nokia 6100	6 989,00 Sk	5873,10 Sk		Sk	Sk
m)	Sagem myC5-2	6 989,00 Sk	5873,10 Sk		Sk	Sk
n)	Samsung SGH-X450	6 989,00 Sk	5873,10 Sk		Sk	Sk
o)	Nokia 6610i	7 989,00 Sk	6713,40 Sk		Sk	Sk
p)	Sony Ericsson GC75	7 989,00 Sk	6713,40 Sk		Sk	Sk
r)	Sony Ericsson T610	7 989,00 Sk	6713,40 Sk		Sk	Sk
s)	Siemens CX65	8 989,00 Sk	7553,80 Sk		Sk	Sk
t)	Sagem myX-7	9 989,00 Sk	8394,10 Sk		Sk	Sk
u)	Samsung SGH-X460	7 800,00 Sk	6554,60 Sk		Sk	Sk
v)	Nokia 6020	9 500,00 Sk	7983,20 Sk		Sk	Sk
w)	Siemens S65	10 100,00 Sk	8487,40 Sk		Sk	Sk
x)	Samsung SGH-X460	7 400,00 Sk	6218,50 Sk		Sk	Sk
y)	Movyscom XXM-EDGE modem	6 600,00 Sk	5546,20 Sk		Sk	Sk
z)	LG C3310	6 000,00 Sk	5042,00 Sk		Sk	Sk
a1)	Sagem myC5-2	6 000,00 Sk	5042,00 Sk		Sk	Sk
b1)	Nokia 6610i	7 000,00 Sk	5882,40 Sk		Sk	Sk
c1)	Sony Ericsson T610	7 000,00 Sk	5882,40 Sk		Sk	Sk
d1)	Nokia 6020	9 000,00 Sk	7563,00 Sk		Sk	Sk
e1)	LG L1100	7 500,00 Sk	6302,50 Sk		Sk	Sk
f1)	Motorola V547	8 500,00 Sk	7142,90 Sk		Sk	Sk
g1)	Nokia 6020	8 500,00 Sk	7142,90 Sk		Sk	Sk
h1)	Samsung SGH-E330	8 500,00 Sk	7142,90 Sk		Sk	Sk
i1)	Siemens S65	9 100,00 Sk	7647,10 Sk		Sk	Sk
j1)	Movyscom M-EDGE modem	4 500,00 Sk	3781,50 Sk		Sk	Sk
k1)	Zadacom EDGE modem	4 500,00 Sk	3781,50 Sk		Sk	Sk
l1)	Sony Ericsson K700i	11 000,00 Sk	9243,70 Sk		Sk	Sk
m1)	Motorola V547	7 500,00 Sk	6302,50 Sk		Sk	Sk
n1)	Samsung SGH-E330	7 500,00 Sk	6302,50 Sk		Sk	Sk
o1)	Movyscom XXM-EDGE modem	4 600,00 Sk	3865,50 Sk		Sk	Sk
p1)	Nokia 6170	10 000,00 Sk	8403,40 Sk		Sk	Sk
r1)	Sony Ericsson K700i	10 000,00 Sk	8403,40 Sk		Sk	Sk
s1)	Sony Ericsson GC75	4 600,00 Sk	3865,50 Sk		Sk	Sk
t1)	Nokia 5140	9 000,00 Sk	7563,00 Sk		Sk	Sk
u1)	Orange SPV C500	9 500,00 Sk	7983,20 Sk		Sk	Sk
v1)	Nokia 6170	9 000,00 Sk	7563,00 Sk		Sk	Sk
w1)	Motorola Razr V3	16 000,00 Sk	13445,40 Sk		Sk	Sk
x1)	Nokia 5140	8 000,00 Sk	6722,70 Sk		Sk	Sk
y1)	Orange SPV C500	8 500,00 Sk	7142,90 Sk		Sk	Sk
z1)	Sony Ericsson GC85	6 000,00 Sk	5042,00 Sk		Sk	Sk
a2)	Nokia 6170	8 000,00 Sk	6722,70 Sk		Sk	Sk
b2)	Nokia 6230	8 000,00 Sk	6722,70 Sk		Sk	Sk
c2)	Motorola Razr V3	15 000,00 Sk	12605,00 Sk		Sk	Sk
d2)	Orange SPV C500	7 500,00 Sk	6302,50 Sk		Sk	Sk

e2) Sony Ericsson GC85	5 300,00 Sk	4453,80 Sk		Sk	Sk
f2) Nokia 6230	7 000,00 Sk	5882,40 Sk		Sk	Sk
g2) Nokia 6230i	8 000,00 Sk	6722,70 Sk	1	8000,- Sk	6722,70 Sk
h2) Nokia 6230i	7 000,00 Sk	5882,40 Sk		Sk	Sk
i2) Nokia 7610	7 500,00 Sk	6302,50 Sk		Sk	Sk
j2) Nokia 6630	12 000,00 Sk	10084,00 Sk		Sk	Sk
k2) Orange SPV M2000	18 000,00 Sk	15126,10 Sk		Sk	Sk
l2) Nokia 9300	9 500,00 Sk	7983,20 Sk		Sk	Sk
m2) Sony Ericsson P910i	11 000,00 Sk	9243,70 Sk		Sk	Sk
n2) Nokia 9500	12 000,00 Sk	10084,00 Sk		Sk	Sk
Zľava z ceny spolu:				8000,- Sk	6722,70 Sk

2. predať účastníkovi a odovzdať mu ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM po znížení o poskytnutú zľavu z ich spotrebiteľskej ceny podľa bodu 1 za kúpnu cenu vo výške:

Značka a typ mobilného telefónneho prístroja GSM	Kúpna cena za 1 ks (s DPH)	Kúpna cena za 1 ks (bez DPH)	Spolu ks	Kúpna cena spolu (s DPH)	Kúpna cena spolu (bez DPH)
a) Siemens A65	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
b) Siemens CF62	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
c) Nokia 3100	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
d) Nokia 3120	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
e) Philips 355	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
f) Siemens C65	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
g) Movyscom M-EDGE modem	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
h) Sony Ericsson K300i	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
i) Zadacom EDGE modem	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
j) LG C3310	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
k) Motorola V220	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
l) Nokia 6100	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
m) Sagem myC5-2	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
n) Samsung SGH-X450	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
o) Nokia 6610i	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
p) Sony Ericsson GC75	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
r) Sony Ericsson T610	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
s) Siemens CX65	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
t) Sagem myX-7	1,00 Sk	0,80 Sk		Sk	Sk
u) Samsung SGH-X460	190,00 Sk	159,70 Sk		Sk	Sk
v) Nokia 6020	490,00 Sk	411,80 Sk		Sk	Sk
w) Siemens S65	490,00 Sk	411,80 Sk		Sk	Sk
x) Samsung SGH-X460	590,00 Sk	495,80 Sk		Sk	Sk
y) Movyscom XXM-EDGE modem	690,00 Sk	579,80 Sk		Sk	Sk
z) LG C3310	990,00 Sk	831,90 Sk		Sk	Sk
a1) Sagem myC5-2	990,00 Sk	831,90 Sk		Sk	Sk
b1) Nokia 6610i	990,00 Sk	831,90 Sk		Sk	Sk
c1) Sony Ericsson T610	990,00 Sk	831,90 Sk		Sk	Sk
d1) Nokia 6020	990,00 Sk	831,90 Sk		Sk	Sk
e1) LG L1100	1 490,00 Sk	1252,10 Sk		Sk	Sk
f1) Motorola V547	1 490,00 Sk	1252,10 Sk		Sk	Sk
g1) Nokia 6020	1 490,00 Sk	1252,10 Sk		Sk	Sk
h1) Samsung SGH-E330	1 490,00 Sk	1252,10 Sk		Sk	Sk
i1) Siemens S65	1 490,00 Sk	1252,10 Sk		Sk	Sk
j1) Movyscom M-EDGE modem	1 990,00 Sk	1672,30 Sk		Sk	Sk
k1) Zadacom EDGE modem	1 990,00 Sk	1672,30 Sk		Sk	Sk
l1) Sony Ericsson K700i	1 990,00 Sk	1672,30 Sk		Sk	Sk

m1) Motorola V547	2 490,00 Sk	2092,40 Sk			Sk	Sk
n1) Samsung SGH-E330	2 490,00 Sk	2092,40 Sk			Sk	Sk
o1) Movyscom XXM-EDGE modem	2 690,00 Sk	2260,50 Sk			Sk	Sk
p1) Nokia 6170	2 990,00 Sk	2512,60 Sk			Sk	Sk
r1) Sony Ericsson K700i	2 990,00 Sk	2512,60 Sk			Sk	Sk
s1) Sony Ericsson GC75	3 390,00 Sk	2848,70 Sk			Sk	Sk
t1) Nokia 5140	3 490,00 Sk	2932,80 Sk			Sk	Sk
u1) Orange SPV C500	3 490,00 Sk	2932,80 Sk			Sk	Sk
v1) Nokia 6170	3 990,00 Sk	3352,90 Sk			Sk	Sk
w1) Motorola Razr V3	3 990,00 Sk	3352,90 Sk			Sk	Sk
x1) Nokia 5140	4 490,00 Sk	3773,10 Sk			Sk	Sk
y1) Orange SPV C500	4 490,00 Sk	3773,10 Sk			Sk	Sk
z1) Sony Ericsson GC85	4 990,00 Sk	4193,30 Sk			Sk	Sk
a2) Nokia 6170	4 990,00 Sk	4193,30 Sk			Sk	Sk
b2) Nokia 6230	4 990,00 Sk	4193,30 Sk			Sk	Sk
c2) Motorola Razr V3	4 990,00 Sk	4193,30 Sk			Sk	Sk
d2) Orange SPV C500	5 490,00 Sk	4613,40 Sk			Sk	Sk
e2) Sony Ericsson GC85	5 690,00 Sk	4781,50 Sk			Sk	Sk
f2) Nokia 6230	5 990,00 Sk	5033,60 Sk			Sk	Sk
g2) Nokia 6230i	5 990,00 Sk	5033,60 Sk	1	5990,-	Sk	5033,60 Sk
h2) Nokia 6230i	6 990,00 Sk	5873,90 Sk			Sk	Sk
i2) Nokia 7610	8 490,00 Sk	7134,50 Sk			Sk	Sk
j2) Nokia 6630	9 990,00 Sk	8395,00 Sk			Sk	Sk
k2) Orange SPV M2000	11 990,00 Sk	10075,60 Sk			Sk	Sk
l2) Nokia 9300	18 490,00 Sk	15537,80 Sk			Sk	Sk
m2) Sony Ericsson P910i	18 990,00 Sk	15958,00 Sk			Sk	Sk
n2) Nokia 9500	19 990,00 Sk	16798,30 Sk			Sk	Sk
<b>Kúpna cena spolu:</b>					<b>5990,- Sk</b>	<b>5033,60 Sk</b>

3. umožniť účastníkovi, aby si mohol skrátiť dobu svojho záväzku podľa čl. 3 bod 4 písm. a) tohto dodatku pri splnení podmienok s ním dohodnutých v jeho čl. 4 o šesť mesiacov.

4. poskytnúť účastníkovi osobitnú zľavu v zmysle čl. 7 a 8 tohto dodatku,

### Čl. 3 Podmienky poskytnutia zľavy zo spotrebiteľskej ceny akčiového mobilného telefónneho prístroja GSM

1. Zľavy zo spotrebiteľských cien akčiových mobilných telefónnych prístrojov GSM vo výške podľa čl. 2 bod 1 sa poskytnú účastníkovi iba pri splnení všetkých podmienok, ktoré si dohodli spoločnosť Orange Slovensko a účastník v bodoch 2 až 6 tohto článku.

2. Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči spoločnosti Orange Slovensko, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento dodatok, by boli po lehote ich splatnosti a že ak také predsa len bude mať, že tieto si vysporiada najneskôr v deň predchádzajúci dňu, v ktorom tento dodatok nadobudne platnosť a účinnosť.

3. Účastník sa zaväzuje, že

a) zmluvu o pripojení, ku ktorej sa s ním uzavrie tento dodatok, uzavrie so spoločnosťou Orange Slovensko na niektorý z ďalej uvedených účastníckych programov, a to pri ním podľa tohto dodatku zakúpenom akčiovom mobilnom telefónnom prístroji GSM uvedenom

aa) v čl. 2 bod 1 písm. a) až f), písmenách h), k), l), n), s), t), a e1) - na hociktorý ním ľubovoľne zvolený účastnícky program Orange typu Paušál 50+SMS, Paušál 60, Paušál 60 uni, Paušál 80 my, Paušál 90+SMS, Paušál 120, Paušál 250, Paušál 500, Paušál 1000, Paušál SMS 500 alebo Paušál SMS 2000,

ab) v článku 2 bod 1 písmenách j), m), o), r), u), w), f1), h1), l1), t1), w1) - na hociktorý ním ľubovoľne zvolený účastnícky program Orange typu Paušál 90+SMS, Paušál 120, Paušál 250, Paušál 500 alebo Paušál 1000,

ac) v článku 2 bod 1 písm. f2) - na hociktorý ním ľubovoľne zvolený účastnícky program Orange typu Paušál 50+SMS, Paušál 60, Paušál 60 uni, Paušál 80 my, Paušál 90+SMS, Paušál 120, Paušál SMS 500 alebo Paušál SMS 2000,

ad) v článku 2 bod 1 písm. p) a s1) - na hociktorý ním ľubovoľne zvolený účastnícky program Orange typu Dátový paušál 50 alebo Dátový paušál unlimited,

ae) v článku 2 bod 1 písm. k2) - na hociktorý ním ľubovoľne zvolený účastnícky program Orange typu Paušál 120, Paušál 250, Paušál 500, Paušál 1000, Dátový paušál 50 alebo Dátový paušál unlimited,

af) v článku 2 bod 1 písm. v), p1), u1), b2), g2) - na hociktorý ním ľubovoľne zvolený účastnícky program Orange typu Paušál 250, Paušál 500 alebo Paušál 1000,

ag) v článku 2 bod 1 písm. j1), k1), o1) a e2) - na účastnícky program Orange typu Dátový paušál 50,

ah) v článku 2 bod 1 písm. g), i), y), a z1) - na účastnícky program Orange typu Dátový paušál unlimited,

Dodatok k Zmluve o pripojení – číslo zmluvy: .....

*B0837920*

ai) v článku 2 bod 1 písm. x), z), a1), b1), c1), g1), i1), m1), n1), r1), x1), a2), c2), d2) - na hociktorý ním ľubovoľne zvolený účastnícky program Orange typu Paušál 50+SMS, Paušál 60, Paušál 60 uni, Paušál 80 my, Paušál SMS 500 alebo Paušál SMS 2000,

aj) v článku 2 bod 1 písm. d1), v1), y1) a h2) – na hociktorý ním ľubovoľne zvolený účastnícky program Orange typu Paušál 90+SMS alebo Paušál 120,

ak) v článku 2 bod 1 písm. i2), j2), l2), m2), n2) – na hociktorý ním ľubovoľne zvolený účastnícky program Orange typu Paušál 120, Paušál 250, Paušál 500 alebo Paušál 1000 a to na každý jeden ním so zľavou podľa čl. 2 zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM podľa nich;

b) uhradí spoločnosti Orange Slovensko riadne a včas na základe jej faktúry – daňového dokladu

ba) aktivačný poplatok vo výške 299,00 Sk s DPH za aktiváciu každého jedného ním zakúpeného účastníckeho programu podľa zmluvy o pripojení a tohto dodatku k nej

bb) kúpnu cenu akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM, ktoré si zakúpil podľa čl. 2 bod 2 vo výške pri nich uvedenej.

4. Účastník sa zaväzuje, že

a) zotrvá v zmluvnom vzťahu so spoločnosťou Orange Slovensko podľa zmluvy o pripojení ako aktívny účastník ňou podľa nej mu poskytovaných verejných mobilných telefónnych služieb po dobu najmenej dvadsiatich štyroch mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku a že po celú túto dobu bude bez prerušenia používať tieto jej služby podľa nej v súlade s príslušnými jeho záväzkami a tohto dodatku k nej; v prípade, že účastník zakúpi podľa tohto dodatku zariadenie uvedené v čl.2 bode 1 písm. s1) tohto dodatku jeho záväzok uvedený vyššie sa skracať na dvanásť mesiacov (avšak len v súvislosti s tou SIM kartou, na ktorej sa v súvislosti s kúpou tohto zariadenia účastník zaväzuje plniť podmienky poskytnutia zľavy zo spotrebiteľskej ceny uvedené v tomto dodatku);

b) nedá svojim konaním žiaden taký podnet, aby pred uplynutím doby podľa písmena a), bola nútená spoločnosť Orange Slovensko skončiť platnosť zmluvy o pripojení (ďalej len „zmluva“ alebo „zmluva o pripojení“) alebo tohto dodatku k nej z dôvodu jeho zavinenia pre nespĺnenie alebo porušenie niektorej z jeho zmluvných povinností, ku ktorým sa zaviazal v tomto dodatku a v zmluve alebo, aby z tohto dôvodu bola spoločnosť Orange Slovensko nútená mu v tejto dobe dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie verejných mobilných telefónnych služieb podľa nej;

c) nepožiadá spoločnosť Orange Slovensko v súlade so svojimi záväzkami podľa písmena a) a b), o dočasnú deaktiváciu príslušného účastníckeho programu Orange Paušál a SIM karty, ktorá sa mu prideliť v zmluve k ním zakúpenému akciovému mobilnému telefónnemu prístroju GSM podľa tohto dodatku;

d) zotrvá po celú dobu, na ktorú sa zaviazal v písmene a) a b) zotrváť ako aktívny účastník mu spoločnosťou Orange Slovensko poskytovaných verejných mobilných telefónnych služieb, v tom ním zakúpenom účastníckom programe, na ktorý uzavrel zmluvu podľa bodu 3 písm. a) tohto článku a v prípade, ak požiadá o jeho zmenu, že zotrvá potom minimálne v tom najnižšom účastníckom programe, ktorého používanie je podľa neho dohodnuté medzi nimi ako podmienka pre zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu podľa neho.

5. Účastník súhlasí s tým, že ak v priebehu doby plnenia svojich záväzkov podľa bodu 4 dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia v zmysle bodu 4 písm. b), k dočasnej deaktivácii jemu pridelenej SIM karty pri niektorom ním podľa tohto dodatku zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania verejných mobilných telefónnych služieb podľa zmluvy a jej všeobecných podmienok, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto služby podľa zmluvy, sa mu nezapočíta do doby, po ktorú sa zaviazal podľa bodu 4 písm. a) neprerušene ich podľa zmluvy používať. Táto skutočnosť, však nezaväzuje účastníka jeho povinnosti zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko za túto dobu cenu verejných mobilných telefónnych služieb, ak mu taká povinnosť vznikne.

6. Ustanovenie bodu 5 sa rovnako tak uplatní aj pokiaľ sa bude jednať o dobu používania služby Orange World účastníkom podľa čl. 4 a o splnenie podmienok, za ktorých mu môže vzniknúť nárok na skrátenie doby jeho záväzku podľa neho.

7. Ustanovenia bodov 5 a 6 sa použijú iba v prípade, ak spoločnosť Orange Slovensko nebude z dôvodu zavinenia účastníka podľa neho v zmysle bodu 4 písm. b), nútená predčasne ukončiť platnosť zmluvy podľa jej všeobecných podmienok.

#### Čl. 4 Nárok účastníka na skrátenie doby jeho záväzku podľa dodatku pri aktivácii a aktívnom používaní služby Orange World a podmienky jeho priznania

1. Účastníkovi, ktorý požiadá najneskôr pri uzavretí zmluvy o pripojení podľa tohto dodatku (ďalej len „zmluva“ alebo „zmluva o pripojení“) o aktiváciu služby Orange World pri účastníckych programoch Orange Paušál (SIM karty), na ktoré ju uzavrel a ku ktorým sa priradili podľa nej a tohto jej dodatku ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM, skráti spoločnosť Orange Slovensko dobu jeho záväzku podľa čl. 3 bod 4 písm. a) o šesť mesiacov (z dvadsiatich štyroch na osemnásť mesiacov) pod podmienkou, že túto službu bude účastník aktívne a bez prerušenia (nepretržite) používať po dobu najmenej osemnásť mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy a tohto dodatku k nej, a to spolu s tým príslušným účastníckym programom Orange Paušál, ku ktorému si ju aktivoval a že po celú túto dobu budú u neho zároveň splnené aj všetky ostatné podmienky, na základe ktorých sa mu poskytla zľava z ich spotrebiteľských cien podľa čl. 2.

2. Nárok účastníka na skrátenie doby jeho záväzku podľa bodu 1 sa vzťahuje pri splnení podmienok v ňom dohodnutých, iba na tie účastníkom podľa tohto dodatku zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM a na tie k nim podľa zmluvy priradené účastníckeho programy Orange Paušál (ďalej len „účastníckeho programy“), ku ktorým sa aktivovala služba Orange World. Spoločnosť Orange Slovensko prizná tento nárok účastníkovi pri splnení všetkých s ním v tomto dodatku dohodnutých podmienok aj bez toho, aby bol povinný ju o to požiadať.

3. Ak účastník si podľa tohto dodatku zakúpil viac akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM, pričom nepožiadal pri uzavretí zmluvy (pri jej podpísaní z jeho strany) o aktiváciu služby Orange World pri každom jednom podľa nej k nim priradenom účastníckom programe, je povinný pri nich pokračovať v plnení svojho záväzku podľa čl. 3 bod 4 písm. a), a to až do uplynutia dohodnutej doby dvadsiatich štyroch mesiacov podľa neho.

4. Podrobnejšiu úpravu podmienok spojených so vznikom nároku účastníka na skrátenie jeho záväzku podľa tohto článku upravuje čl. 6 tohto dodatku.

## Čl. 5 Dôsledky z nesplnenia s účastníkom dojednaných záväzkov a iné dojednania

1. Účastník je uzrozumený s tým, že v prípade, ak nesplní bezo zvyšku niektorý zo svojich záväzkov podľa článku 3 body 2 až 5 preto, že pred uplynutím doby uvedenej v čl. 3 bode 4 písm. a) od nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku požiada o zmenu účastníckeho programu na iný ako ten, ktorého používanie je podmienkou pre poskytnutie zľavy zo spotrebiteľskej ceny ním zakúpeného akciového mobilného telefónneho prístroja GSM alebo preto, že pred uplynutím uvedenej doby došlo z iných dôvodov, či už z jeho podnetu alebo aj jeho zavinením k ukončeniu platnosti tohto dodatku alebo aj zmluvy v ich zmysle alebo, že si včas a riadne nesplní niektorý iný záväzok podľa nich, bude povinný

a) zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko zmluvnú pokutu za nesplnenie jeho záväzkov, ktorá sa s ním dohodla na tento prípad podľa tohto dodatku pri ním podľa neho zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM vo výške zodpovedajúcej sume zľavy spolu s DPH, ktorá sa mu poskytla podľa jeho čl. 2 bod 1 z jeho spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny, a to za každý jeden ním podľa neho zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM príslušnej značky a typu ;

b) uhradiť spoločnosti Orange Slovensko  
 ba) kúpnu cenu akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM, ktoré si zakúpil podľa článku 2 bod 2 a cenu aktivačných poplatkov, ak neboli ním ešte zaplatené na základe jej faktúry – daňového dokladu podľa čl. 3 bod 3 písm. b);  
 bb) všetky iné svoje finančné záväzky za verejné mobilné telefónne služby, ktoré mu spoločnosť Orange Slovensko poskytovala podľa zmluvy a pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti;

2. Zmluvnú pokutu podľa bodu 1 písm. a) tohto článku a v príslušnej úhrnnej výške podľa neho, bude povinný účastník zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do splnenia jeho záväzku podľa čl. 3 bod 4 písm. a).

3. Zmluvnú pokutu v príslušnej jej výške podľa bodu 1 písm. a) je účastník povinný zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko na základe jej výzvy a najneskôr v lehote v nej určenej a na jej účet podľa nej, alebo iným spôsobom určeným spoločnosťou Orange Slovensko. Úhradu kúpnej ceny ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a cenu aktivačných poplatkov, ako aj úhradu ostatných svojich finančných záväzkov po lehote ich splatnosti podľa bodu 1 písm. b) je účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange Slovensko v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom na číslo jej účtu a kód banky: 2628005850/1100 (KS: 0308, VS: uvedený na faktúre - daňovom doklade spoločnosti Orange Slovensko) a to v deň, v ktorom podá svoju žiadosť o svoje odpojenie, najneskôr však v lehote do desiatich pracovných dní po tom dni, v ktorom túto svoju žiadosť podal alebo, v ktorom došlo k jeho odpojeniu pre nedodržanie jeho zmluvných podmienok. Povinnosť uhradiť kúpnu cenu a cenu aktivačného poplatku podľa bodu 1 písm. b), subpísm. ba), bude mať účastník iba, ak ich ešte neuhradil spoločnosti Orange Slovensko na základe jej mu doručenej faktúry – daňového dokladu.

4. Účastník môže požiadať spoločnosť Orange Slovensko o zmenu ním zakúpeného účastníckeho programu aj na iný, než ktoré sa dohodli v čl. 3 bod 3 písm. a) ako podmienka pre kúpu akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny podľa neho ešte pred tým, ako si splní svoje záväzky podľa čl. 3 bod 4 a bez toho, aby tým zároveň došlo k ukončeniu platnosti zmluvy, ku ktorej sa uzavrel tento dodatok a k jeho odpojeniu ako účastníka jej platenej verejnej mobilnej telefónnej služby.

5. Ak účastník požiada spoločnosť Orange Slovensko o zmenu účastníckeho programu v zmysle bodu 4, zanikne tento dodatok dohodou ku dňu, v ktorom účastník jej uhradí podľa bodu 1 písm. a) tohto článku celú úhrnnú sumu zmluvnej pokuty, na ktorej zaplatenie mu vznikne povinnosť podľa neho, ako aj všetky ostatné jej pohľadávky v zmysle bodu 3 tohto článku, pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti.

6. Ak účastník podľa čl. 2 tohto dodatku si zakúpil viac akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a nebude žiadať o zmenu účastníckeho programu podľa bodu 4 pri všetkých z nich, zanikne tento dodatok podľa bodu 5 iba pri tých akciových mobilných telefónnych prístrojoch GSM, pri ktorých o to požiadal a ak si tiež splnil všetky svoje povinnosti s tým spojené podľa neho a pri ostatných z nich zostáva v platnosti.

7. V prípade uvedenom v bode 6 je účastník povinný zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko sumu zmluvnej pokuty v zmysle bodu 1 písm. a) iba v tom rozsahu a v tej príslušnej jej úhrnnej sume výslednej mu poskytnutej zľavy, ktorá sa vzťahuje na touto jeho žiadosťou dotknuté akciové mobilné telefónne prístroje GSM; ostatné pohľadávky spoločnosti Orange Slovensko podľa bodu 3, pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti, je však povinný jej uhradiť v celej ňou evidovanej sume. Inak jeho žiadosti spoločnosť Orange Slovensko oprávnené nevyhoví.

## Čl. 6 Podrobnejšia úprava podmienok na skrátenie doby záväzku účastníka podľa čl. 3 bod 4 písm. a) pri aktivácii a aktívnom používaní služby Orange World

1. Pod službou Orange World na účely podľa tohto dodatku a zmluvy o pripojení, ku ktorej sa uzavrel účastníkom a spoločnosťou Orange Slovensko, sa bude rozumieť ten príslušný jej typ alebo tie jej typy, v ktorých sa účastník zaviazal ju používať podľa čl. 4 tohto dodatku a v ktorom ju požiadal o jej aktiváciu v zmluve o pripojení pri jej uzavretí.

2. Účastník má právo, ak sa rozhodne používať službu Orange World za účelom skrátenia si doby svojho záväzku podľa tohto dodatku, požiadať spoločnosť Orange Slovensko o jej aktiváciu v ktoromkoľvek z jej troch typov, pre ktorý sa rozhodne podľa bodu 1 pri uzavretí zmluvy o pripojení. Účastník v dobe, po ktorú bude používať v zmysle bodu 1 príslušný typ služby Orange World podľa zmluvy o pripojení a tohto jej dodatku, má právo si tento v jej priebehu kedykoľvek ešte zmeniť podľa svojho záujmu za iný, a to aj opakovane a bez toho, aby v dôsledku niektorej takejto jeho zmeny mu zanikol jeho nárok na skrátenie jeho záväzku podľa s ním uzavretého dodatku k zmluve o pripojení.

3. Zmeny, o ktoré požiada účastník v zmysle bodu 2 v zmluve o pripojení pri ním podľa nej a tohto dodatku k nej používanom príslušnom type služby Orange World, podliehajú v prípade, ak už používa cenovo vyšší (drahší) typ a má záujem ho zmeniť na cenovo nižší (lacnejší) typ, poplatku podľa aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange Slovensko, ktorý tvorí prílohu zmluvy (ďalej tiež „cenník“). Jeho zmeny v opačnom poradí, z cenovo nižšieho typu na cenovo vyšší typ, sa mu uskutočnia bezplatne. Je preto žiadúce, aby si účastník vo svojom vlastnom záujme a vopred zistil v tomto cenníku, či ním zamýšľaná zmena podlieha tomuto poplatku alebo nie.

4. Zmena účastníckeho programu, ku ktorému sa účastníkovi podľa zmluvy o pripojení a tohto dodatku k nej v zmysle jeho čl. 4 bod 1 aktivovala služba Orange World v príslušnom jej type a o ktorú požiadal účastník v dobe podľa neho, nemá vplyv na priznanie nároku na skrátenie jeho záväzku podľa neho, ak aj pri tomto inom účastníckom programe, ktorým sa nahradil tento pôvodný účastnícky program podľa zmluvy, budú splnené podmienky dohodnuté v čl. 3 bod 4 písm. a).

5. Účastník si je vedomý toho, že ak v dobe podľa čl. 4 bod 1 nebude službu Orange World aktívne používať, alebo ak ešte pred jej uplynutím požiada spoločnosť Orange Slovensko o jej deaktiváciu, nevznikne mu nárok na skrátenie doby jeho záväzku

podľa neho. A to ani v takom prípade, ak účastník ešte v priebehu plynutia tejto doby požiadava o opätovnú aktiváciu služby Orange World. Ak napriek uvedenému sa účastník rozhodne v tejto dobe požiadať spoločnosť Orange Slovensko o deaktiváciu služby Orange World, môže tak urobiť na Zákazníckej linke 905 alebo u príslušného svojho operátora, ktorého meno a telefónne číslo má uvedené na každej jej faktúre – daňovom doklade alebo svojou písomnou žiadosťou, ktorú doručí na adresu jej sídla. U svojho operátora sa bude môcť prípadne tiež informovať vo veci iného spôsobu ako si bude môcť túto službu sám deaktivovať.

6. Spoločnosť Orange Slovensko v rámci svojej zodpovednosti za kvalitu ňou poskytovaných jej verejných telekomunikačných služieb v zmysle zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách, zodpovedá účastníkovi za podmienok ustanovených v ňom a v jej všeobecných podmienkach poskytovania platenej verejnej mobilnej telefónnej služby (ďalej len „všeobecné podmienky“) aj za kvalitu jemu poskytovanej jej služby Orange World. Všeobecné podmienky tvoria prílohu zmluvy a sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

7. Spoločnosť Orange Slovensko nezodpovedá účastníkovi za správnosť a ani za kvalitu, prípadne za iné vady informácií, ktoré mu bude sprístupňovať prostredníctvom svojej služby Orange World.

8. Účastník berie na vedomie skutočnosť, že kvalita zobrazenia grafických prvkov služby Orange World môže byť závislá od konkrétneho typu akciového mobilného telefónneho prístroja GSM, ktorý si zakúpil podľa tohto dodatku. Preto samotná skutočnosť, že niektorý iný typ akciového mobilného telefónneho prístroja GSM, ktorý zaradila spoločnosť Orange Slovensko do tejto svojej ponukovej akcie podľa neho, alebo ktorý je dodávaný na spotrebiteľský trh, osobitne ak je vyššej cenovej skupiny, než si zakúpil účastník, má zobrazenie týchto prvkov kvalitnejšie, nemôže byť sama osebe ešte právne relevantným a opodstatneným dôvodom na reklamovanie vady v kvalite jej poskytovania.

### Čl. 7 Osobitná zľava pre hlasové volania do siete Orange Slovensko

1. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Orange Slovensko poskytne v zmysle tohto článku účastníkovi zľavu (pre tento článok ďalej len „Zľava“) z ceny hlasových volaní (ďalej len „volania“), a to počas doby odo dňa nadobudnutia platnosti tohto dodatku až do posledného dňa toho účtovacieho obdobia prideleného účastníkovi, do ktorého spadá dátum 31.12.2005 (pre tento článok ďalej len „rozhodná doba“). Spoločnosť Orange Slovensko sa zaväzuje poskytovať Účastníkovi Zľavu za nasledovných podmienok:

- a) Zľava bude účastníkovi poskytovaná na volania, ktoré uskutoční z mobilnej verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko na účastnícke telefónne číslo v mobilnej verejnej telefónnej sieti spoločnosti Orange Slovensko (ďalej len „sieť OSK“) zo SIM karty (u ktorej sú zároveň splnené v písmenách i) a ii) uvedené podmienky):
  - (i) prostredníctvom ktorej sa zároveň v zmysle tohto dodatku a zmluvy účastník zaviazal plniť svoje povinnosti podľa tohto dodatku a
  - (ii) na ktorej má nepretržite odo dňa platnosti tohto dodatku až do konca rozhodnej doby aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov: Paušál 50+SMS, Paušál 60, Paušál 90+SMS, Paušál 120 alebo Paušál 250 (pre tento článok ďalej len „Zľavnené paušály“) alebo pri ktorej o aktiváciu niektorého zo Zľavnených paušálov najneskôr v deň podpisu tohto dodatku požiadava, ak spoločnosť Orange Slovensko tejto žiadosti vyhovie a účastník následne zotrvá v jeho využívaní nepretržite po celú rozhodnú dobu;
- b) Zľava bude účastníkovi poskytovaná počas rozhodnej doby až po vyčerpaní všetkých (akýmkoľvek spôsobom) ním predplatených volaní a volaní, ktoré mu poskytla spoločnosť Orange Slovensko na základe dodatku alebo iného právneho úkonu bezplatne ako benefit;
- c) Zľava bude účastníkovi poskytovaná v nasledovnej výške: Spoločnosť Orange Slovensko poskytne Zľavu v takej výške, že bez ohľadu na aktuálnu cenníkovú cenu za uskutočnenie volania zo siete OSK na účastnícke číslo v sieti OSK bude po uplatnení Zľavy cena za uskutočnenie takéhoto volania 1,- Sk bez DPH/min (teda absolútna výška zľavy sa rovná rozdielu medzi cenou podľa cenníka a cenou 1,- Sk bez DPH/min).

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak má účastník počas doby, ktorá koliduje s rozhodnou dobou, na základe rámcovej zmluvy alebo akéhokoľvek iného právneho titulu (ďalej len „Dohoda“) spoločnosť Orange Slovensko pre Zľavnené paušály garantovanú cenu za volania uskutočnené zo siete OSK na účastnícke čísla v sieti OSK, ktorá je iná (t.j. nižšia alebo vyššia) ako 1,- Sk bez DPH/min, tento dodatok mení uvedenú Dohodu tak, že počas rozhodnej doby bude cena v zmysle Dohody nahradená cenou 1,- Sk bez DPH/min v zmysle všetkých ustanovení tohto článku dodatku, a to pre volania zo siete OSK na účastnícke čísla v sieti OSK uskutočnené zo SIM kariet uvedených v tomto článku.

3. Zmluvné strany sa dohodli, v prípade dočasného prerušenia poskytovania služieb v zmysle Všeobecných podmienok sa počas doby dočasného prerušenia poskytovania služieb neprerušuje ani nespočíva plynutie doby, po ktorú sa má poskytovať zľava podľa tohto článku.

### Čl. 8 Zľava 30% z ceny mesačného poplatku

1. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Orange Slovensko v súlade s ustanoveniami tohto článku poskytne účastníkovi zľavu vo výške 30% z aktuálnej cenníkovej ceny mesačného poplatku účastníckeho programu uvedeného nižšie (pre tento článok ďalej len „Zľava“), a to počas prvých troch celých účtovacích období nasledujúcich po nadobudnutí platnosti tohto Dodatku (pre tento článok ďalej len „rozhodná doba“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Orange Slovensko poskytne účastníkovi v zmysle tohto článku Zľavu z ceny služieb poskytovaných účastníkovi cez každú takú SIM kartu spoločnosti Orange Slovensko registrovanú na účastníka:
  - a) prostredníctvom ktorej sa zároveň v zmysle tohto dodatku a zmluvy účastník zaviazal plniť svoje povinnosti podľa tohto dodatku a



- b) na ktorej má nepretržite odo dňa platnosti tohto dodatku až do konca rozhodnej doby aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov: Paušál 60uni, Paušál 80my, Paušál 500, Paušál 1000, Paušál SMS 500, Paušál SMS 2000, Biznis Paušál 100, Biznis Paušál 200, Biznis Paušál 500 alebo Biznis Paušál 1000 (ďalej len „Zľavnené paušály“), alebo pri ktorej o aktiváciu niektorého zo Zľavnených paušálov najneskôr v deň podpisu tohto dodatku požiada, ak spoločnosť Orange Slovensko tejto žiadosti vyhovie a účastník následne zotrva v jeho využívaní nepretržite po celú rozhodnú dobu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, v prípade dočasného prerušenia poskytovania služieb v zmysle Všeobecných podmienok sa počas doby dočasného prerušenia poskytovania služieb neprerušuje ani nespočívajú plynutie doby, po ktorú sa má poskytovať zľava podľa tohto článku.

### Čl. 9 Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok uzatvárajú spoločnosť Orange Slovensko a účastník na dobu dohodnutú v čl. 3 bod 4 písm. a).
2. Účastník vyhlasuje, že pred uzatvorením tohto dodatku
- a) mal možnosť v zmysle § 53 ods. 3 písm. a) Občianskeho zákonníka sa oboznámiť s podmienkami, ktoré sa zaviazal podľa neho splniť, keďže tento dodatok mu bol za týmto účelom predložený na predajnom mieste na jeho preštudovanie;
- b) bol predávajúcim podrobne oboznámený s podmienkami, ktoré sa zaviazal splniť
- ba) podľa jeho čl. 3, aby mu vznikol nárok na poskytnutie zľavy zo spotrebiteľskej ceny ním zakúpeného akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu podľa čl. 2 bod 1
- bb) podľa jeho čl. 4, čl. 6 a čl. 8 bod 8, pri splnení ktorých sa mu tiež umožnilo, aby si v zmysle čl. 2 bod 3 mohol skrátiť pri aktivácii a používaní služby Orange World dobu svojho záväzku, ktorá sa s ním dohodla v čl. 3 bod 4 písm. a)
- c) bol predávajúcim upozornený na príslušné dôsledky, ak podmienky dohodnuté s ním v tomto dodatku nesplní.
3. Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany. Ak k jeho podpísaniu nedôjde oboma stranami dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca spoločnosti Orange Slovensko až po účastníkovi.
4. Dodatok zanikne uplynutím doby, na ktorú sa uzatvoril, ak nezanikne už skôr za podmienok dohodnutých v jeho čl. 4. Ak sa dohodli spoločnosť Orange Slovensko a účastník na skončení platnosti zmluvy alebo tohto dodatku k nej ešte pred uplynutím doby dohodnutej v čl. 3 bod 4 písm. a) alebo aj doby podľa jeho čl. 4 a ak v ich dohode nebude uvedené inak alebo, ak účastník skončí platnosť zmluvy pred uplynutím tejto doby jednostranne výpovedou, skončí sa platnosť tohto dodatku v deň, v ktorom si účastník splní všetky svoje povinnosti, ku ktorým sa zaviazal v jeho čl. 5.
5. Účastník potvrdí odovzdanie a prevzatie ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa čl. 2 v protokole o ich odovzdaní a prevzatí alebo na osobitnej doložke uvedenej v tomto dodatku; pritom v oboch týchto prípadoch platí upozornenie uvedené pri tomto bode. Podľa toho, v akej forme sa uskutoční odovzdanie a prevzatie účastníkom podľa tohto dodatku zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM, bude tento protokol alebo táto osobitná doložka tvoriť jeho neoddeliteľnú súčasť (v prípade tohto protokolu ako jeho príloha).

#### Upozornenie:

Ak niektorý z akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM, ktorý si zakúpil účastník podľa tohto dodatku bude opatrený SIM lockom, tzn. že bude zablokovaný na jeho použitie so SIM kartou iného operátora, spoločnosť Orange Slovensko poskytne bezplatne účastníkovi na jeho žiadosť deblokačný kód na jeho odblokovanie. Účastník je oprávnený túto svoju žiadosť uplatniť kedykoľvek aj telefonicky a na ktoromkoľvek z predajných miest spoločnosti Orange Slovensko alebo jej obchodných zástupcov, ako aj na jej Úseku služieb zákazníkom, a to už v dobe platnosti tohto dodatku, ako aj neskôr po uplynutí doby jeho platnosti.

6. Tento dodatok je nerozdielnou súčasťou zmluvy, ku ktorej sa uzatvára. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú jeho osobitné doložky A, B, C.

7. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre účastníka a spoločnosť Orange Slovensko.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie tohto dodatku alebo zmluvy, na zľavy a iné zvýhodnenia uvedené v čl. 2 bode 4 tohto dodatku má právo len ten účastník a v súvislosti s tou SIM kartou, na ktorej bude mať zároveň aktivovaný niektorý z účastníckych programov uvedených v čl. 3 bod 3 písm. a) tohto dodatku (s výnimkou podľa nasledujúcej vety). Strany tohto dodatku sa dohodli, že akékoľvek zľavy alebo iné zvýhodnenia poskytované účastníkovi (vrátane zvýhodnenia podľa čl. 2 bodu 3) v rámci tohto dodatku s výnimkou zľavy z ceny akciového mobilného telefónneho prístroja GSM a výšky aktivačného (administratívneho) poplatku sa nevzťahujú na prípady, keď účastník na SIM karte, prostredníctvom ktorej sa zaväzuje plniť podmienky poskytnutia zľavy z ceny akciového mobilného telefónneho prístroja GSM bude mať aktivovaný resp. požiada o aktiváciu niektorého z účastníckych programov Dátový paušál 0 MB, Dátový paušál 5 MB, Dátový paušál 10 MB, Dátový paušál 30 MB, Dátový paušál 50 MB a Dátový paušál unlimited.

1 príloha (Protokol o odovzdaní a prevzatí akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM)

V LE, dňa 11.06. 2005

V LE, dňa 11.06. 2005

Účastník:

**OSTAVNÝ SÚD SR**  
PSČ 042 65 v KOŠICIACH  
Hlavná 7                      18

Za Orange Slovensko, a                     

### A. Osobitná doložka - Potvrdenie účastníka o odovzdaní a prevzatí akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM

1. Účastník potvrdzuje svojim vlastnoručným podpisom, že dňa 11.06. 2005 prevzal od spoločnosti Orange Slovensko na predajnom mieste podľa tohto dodatku ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM podľa jeho čl. 2 body 1 a 2 (ďalej v tabuľke len „MT GSM“) nasledovne:

Značka a typ MT GSM	Spolu ks	Výrobné čísla účastníkom zakúpených MT GSM príslušnej značky a typu*
<u>00834920</u>		

Dodatok k Zmluve o pripojení – číslo zmluvy:

a)	Siemens A65		
b)	Siemens CF62		
c)	Nokia 3100		
d)	Nokia 3120		
e)	Philips 355		
f)	Siemens C65		
g)	Movyscom M-EDGE modem		
h)	Sony Ericsson K300i		
i)	Zadacom EDGE modem		
j)	LG C3310		
k)	Motorola V220		
l)	Nokia 6100		
m)	Sagem myC5-2		
n)	Samsung SGH-X450		
o)	Nokia 6610i		
p)	Sony Ericsson GC75		
r)	Sony Ericsson T610		
s)	Siemens CX65		
t)	Sagem myX-7		
u)	Samsung SGH-X460		
v)	Nokia 6020		
w)	Siemens S65		
x)	Samsung SGH-X460		
y)	Movyscom XXM-EDGE modem		
z)	LG C3310		
a1)	Sagem myC5-2		
b1)	Nokia 6610i		
c1)	Sony Ericsson T610		
d1)	Nokia 6020		
e1)	LG L1100		
f1)	Motorola V547		
g1)	Nokia 6020		
h1)	Samsung SGH-E330		
i1)	Siemens S65		
j1)	Movyscom M-EDGE modem		
k1)	Zadacom EDGE modem		
l1)	Sony Ericsson K700i		
m1)	Motorola V547		
n1)	Samsung SGH-E330		
o1)	Movyscom XXM-EDGE modem		
p1)	Nokia 6170		
r1)	Sony Ericsson K700i		
s1)	Sony Ericsson GC75		
t1)	Nokia 5140		
u1)	Orange SPV C500		
v1)	Nokia 6170		
w1)	Motorola Razr V3		
x1)	Nokia 5140		
y1)	Orange SPV C500		
z1)	Sony Ericsson GC85		
a2)	Nokia 6170		
b2)	Nokia 6230		
c2)	Motorola Razr V3		
d2)	Orange SPV C500		
e2)	Sony Ericsson GC85		

f2) Nokia 6230		
g2) Nokia 6230i	1.	
h2) Nokia 6230i		
i2) Nokia 7610		
j2) Nokia 6630		
k2) Orange SPV M2000		
l2) Nokia 9300		
m2) Sony Ericsson P910i		
n2) Nokia 9500		

\* / vrátane záručných listov a manuálov (návodov výrobcu na ich používanie) ku každému z nich.  
 2. Účastník nadobudne vlastnícke právo k nim zakúpeným akciovým mobilným telefónnym prístrojom GSM podľa bodu 1 v okamihu ich odovzdania a prevzatia.

Účastník: **ÚSTAVNÝ SÚD SR**  
 PSČ 042 65 v KOŠ

### B. Osobitná doložka – doplnková informácia

Predávajúci oznamuje účastníkovi a účastník týmto berie na vedomie a potvrdzuje, že sa oboznámil s nasledovnými skutočnosťami:

- a) V prípade, ak je predmetom kúpy v zmysle tohto dodatku mobilný telefón Motorola V220 (ďalej len „tovar“) účastník potvrdzuje, že sa oboznámil s nasledovnými skutočnosťami: informácia, ktorá je uvedená na balení tovaru, ktorá stanovuje, že balenie obsahuje headset sadu, nezodpovedá skutočnosti. Účastník teda prehlasuje, že si je vedomý toho, že balenie tovaru neobsahuje headset sadu.
- b) V prípade, ak je predmetom kúpy v zmysle tohto dodatku mobilný telefón Sony Ericsson K700i (ďalej len „tovar“), účastník potvrdzuje, že sa oboznámil s nasledovnými skutočnosťami: (i) balenie tovaru neobsahuje pamäťovú kartu 32 MB a (ii) tovar neumožňuje používanie externých pamäťových kariet. Okrem vyššie uvedeného, spoločnosť Orange rozšírila funkcie tovaru o úvodnú obrazovku, ktoré je upravená a ktorá podľa jej výskumu uľahčuje zákazníkovu vyžívanie kľúčových funkcií tohto telefónu. S touto úpravou spoločnosť Sony Ericsson súhlasila. V dôsledku tejto úpravy nie je možné prispôbiť navigačný kláves a súčasťou menu telefónu nie je funkcia „Skratky“, nakoľko navigačný kláves je používaný na pohyb na upravenej úvodnej obrazovke.
- c) V prípade, ak je predmetom kúpy v zmysle tohto dodatku mobilný telefón Nokia komunikátor model 9500 alebo 9300 (ďalej len „tovar“) účastník potvrdzuje, že sa oboznámil s nasledovnými skutočnosťami: (i) v ojedinelých prípadoch dochádza k výpadku signalizácie odchádzajúceho volania vyzváňacím tónom - táto funkcionálna nemá vplyv na riadne spojenie ani kvalitu hovoru, (ii) v dôsledku chybných kompresie obrázkov vo formáte jpeg môže dôjsť k miernej deformácii obrazových správ posielaných z telefónu, (iii) notifikácie o doručených správach nie sú zobrazované na hlavnom displeji telefónu (iv) hlasitý odposluch hovoru je dostupný len pri otvorení hlavného displeji telefónu.
- d) Účastník, ktorý si v zmysle dodatku kupuje PCMCIA kartu Sony Ericsson GC85 (ďalej aj ako „tovar“) berie na vedomie, že pokiaľ bude PCMCIA kartu Sony Ericsson GC85 používať na vyžívanie iných elektronických komunikačných služieb ako je služba Orange internet, nie je PCMCIA karta Sony Ericsson GC85, a to každý jednotlivý kus, plne kompatibilný s technickou špecifikáciou elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko a.s. a z toho dôvodu sa pri tomto užívaní môžu vyskytnúť nasledovné problémy:
- Prijatá SMS správa dlhšia ako 160 sa nemusí zobraziť kompletne. Po reštarte aplikácie sa správa zobrazí
  - SMS správa odoslaná na viacerých príjemcov je korektné doručená len prvému príjemcovi v zozname, ostatným príjemcom je doručená prázdna SMS správa
  - SMS správa prijatá zo SIM Toolkit menu sa v niektorých prípadoch javí ako prázdna. Po reštarte aplikácie sa správa zobrazí korektné.
  - Wap push SMS správa (SMS správa obsahujúca wapovú linku) sa nezobrazí.
- Na základe skutočnosti, že spoločnosť Orange Slovensko, a.s. ponúka PCMCIA kartu Sony Ericsson GC85 najmä pre vyžívanie služieb Orange internet, a pri službe Orange internet sa nevyžívajú elektronické komunikačné služby, pri ktorých sa môžu vyskytnúť uvedené problémy, nejedná sa o žiadnu vadu PCMCIA karty Sony Ericsson GC85, ktorej následkom by bola vzhľadom na charakter služby Orange internet objektívna nemožnosť vyžívať všetky a ktorúkoľvek funkcionálnu službu Orange internet.

Účastník prehlasuje, že sa podrobne oboznámil s hore uvedenými skutočnosťami, a s ich vedomím kupuje tovar do svojho vlastníctva. Vzhľadom na uvedené nevznikajú účastníkovi z dôvodu hore uvedených nedostatkov žiadne právne nároky voči spoločnosti Orange, najmä mu nevzniká: (a) právo reklamovať vyššie uvedené nedostatky na zakúpenom tovare (b) právo požadovať z hore uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny tovaru, (c) právo z hore uvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej zmluvy (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za tovar), alebo akékoľvek iné právne nároky.

V , dňa 2005

V , dňa 2005

Účastník:

Za Orange Slovensko, a. s.:

### C. Osobitná doložka – doplnková informácia týkajúca sa akciových mobilných telefónnych prístrojov – mobilných zariadení

Dodatok k Zmluve o pripojení – číslo zmluvy: ..... 30834980

V prípade, ak je predmetom kúpy v zmysle tohto dodatku mobilné zariadenie (tzv. Orange SPV, resp. iné (ďalej len „tovar“), účastník potvrdzuje, že sa oboznámil s nasledovnými skutočnosťami:

V prípade, ak súčasťou mobilného zariadenia zakúpeného Účastníkom za účelom využívania elektronických komunikačných služieb spoločnosti sú aj softwarové aplikácie Back Up a Download (Orange Update), spoločnosť Orange a Účastník sa dohodli na nasledovných podmienkach ich využívania. Účastník berie na vedomie, že využívanie aplikácií Back up a Download (Orange Update) je možné výlučne s mobilnými zariadeniami (telefónmi – tzv. Orange SPV resp. inými), ktoré tieto aplikácie majú predinštalované.

Popis funkcionalít aplikácie Back up a podmienky jej využívania

Aplikácia Back Up slúži na zálohovanie vybraných dát mobilného zariadenia Účastníka prostredníctvom využitia elektronických komunikačných sietí spoločnosti Orange. Aplikácia Back up využíva na prenos dát preddefinované pripojenie na internet (GPRS alebo CSD spojenie), ktoré je technickou podmienkou jej využitia. Prenos dát za účelom využitia aplikácie Back up je spoplatnený v zmysle platného Cenníka služieb spoločnosti Orange. Prístup k využitiu aplikácie Orange Back up (a v jej rámci autentifikácia/overenie Účastníka a jeho práv k zálohovaným dátam) je realizovaný prostredníctvom prihlasovacieho mena a hesla, ktoré je pre účely využitia aplikácie Back up Účastník povinný zadať pri prihlásení sa do aplikácie Back up; inak nie je možné aplikáciu Back up využívať v súlade s jej účelom.

Spoločnosť Orange Slovensko a.s. nezodpovedá za prípadnú stratu alebo zneužitie dát, ktoré si Účastník záložoval. Spoločnosť Orange Slovensko nezodpovedá za obmedzený prístup k zálohovaným dátam. Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange Slovensko a.s. nemá prístup k zálohovaným dátam. Prístup k dátam má Účastník a to po zadaní prihlasovacieho mena a hesla. Účastník je povinný zvolené prístupové meno a heslo, ktoré umožňuje prístup k zálohovaným dátam utajiť a neposkytovať ho žiadnej tretej osobe. V prípade zneužitia hesla resp. prístupového mena ktoroukoľvek treťou osobou nezodpovedá spoločnosť Orange Slovensko a.s. za prípadnú škodu alebo ušlý zisk, ktorý v tejto súvislosti Účastníkovi vznikne.

Popis funkcionalít aplikácie Download (Orange Update) a podmienky jej využívania

Aplikácia Download (Orange Update) slúži na sťahovanie multimediálnych súborov, najnovších verzií softvéru, ktoré môžu byť k dispozícii pre mobilné zariadenie Účastníka. Aplikácia Download (Orange Update) je poskytovaná ako funkcionalita „najlepšieho úsilia“ a jej využitie za účelom uvedeným v prechádzajúcej vete nie je nárokovateľné. Aplikáciu Download (Orange Update) je možné využiť prostredníctvom preddefinovaného spojenia na internet, ktoré je technickou podmienkou jej využitia. Prenos dát za účelom využitia aplikácie Download (Orange Update) je spoplatnený v zmysle platného Cenníka služieb spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange nezaručuje, že pre konkrétne mobilné zariadenia budú k dispozícii v rámci aplikácie Download (Orange Update) nové verzie softvéru resp. multimediálne súbory, ako aj obsah a aktualizáciu ponuky v rámci aplikácie Download (Orange Update)

V , dňa 2005

V , dňa 2005

Účastník:

Za Orange Slovensko, a. s.:

Table with 4 columns: Name, Address, Phone, Email. The table is mostly blank with some faint text.

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s. je členom Podnikateľskej únie, ktorej sídlo je Bratislava, IČO je 45234000. Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange Slovensko, a. s. je členom Podnikateľskej únie, ktorej sídlo je Bratislava, IČO je 45234000.

1. Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange Slovensko, a. s. je členom Podnikateľskej únie, ktorej sídlo je Bratislava, IČO je 45234000. Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange Slovensko, a. s. je členom Podnikateľskej únie, ktorej sídlo je Bratislava, IČO je 45234000.

2. Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange Slovensko, a. s. je členom Podnikateľskej únie, ktorej sídlo je Bratislava, IČO je 45234000. Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange Slovensko, a. s. je členom Podnikateľskej únie, ktorej sídlo je Bratislava, IČO je 45234000.

Table with 5 columns: Name, Address, Phone, Email, and other details. The table is mostly blank with some faint text.

Dodatok k Zmluve o pripojení – číslo zmluvy: 30837920

Spz 317/07

**Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: B0837920**  
**SIM karta s prideleným telefónnym číslom 0908679492; Ident. kód dodatku: 1278874**  
**ID predajcu ID206DSP01**

**Orange Slovensko, a. s.** so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

<b>Účastník</b>		<b>Účastník - Právnická osoba</b>	
<b>Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:</b>		Ústavný súd Slovenskej republiky	
<b>Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):</b> Košice, Hlavná 72, 04265, Košice			
<b>Číslo OP / Pas:</b>	<b>Platnosť OP / Pas:</b>	<b>Rodné číslo/IČO:</b> 31947000	
<b>IČ DPH/DIČ:</b>	<b>Štátne občianstvo:</b> SR		
<b>Zastúpený:</b> Macejkova Ivetta JUDr.	<b>Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:</b>	<b>Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:</b>	<b>Rodné číslo:</b>

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "Dodatok"; cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva" ), ktorým upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia a tiež využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany")

**Čl.1 Predmetom tohto Dodatku je**

- 1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je v kolónke nižšie v tomto bode uvedené "+++++" zostáva účastnícky program nezmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v dodatku znamená, že stav určený danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku, pokiaľ priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

"+++++" 1)

na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku ( ďalej len "SIM karta").

- 1.2 dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "MT") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke "Výrobné číslo MT" uvedené "+++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda MT je jasne a jednoznačne určený svojim typom)

Typ MT Nokia E50 w/o cam 2)

Výrobné číslo MT(IMEI) 000000000000000 3)

Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jej spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena")

1 341,00 Sk 4)

- 1.3 dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

Výmeny 2007 5)

poskytne (resp. neposkytne viď nižšie) Podnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach a povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava práv a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

Bonusy ponuky "Výmeny 2007" zo dňa 24.02.2007 DS-SME 6)

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neodeliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "+++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody. Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku.

- 1.4 dohoda strán o  
a) aktivácii služby

"+++++" 7)

- b) o voľbe Zvýhodnenej primárnej oblasti

"+++++" 8)

- c) o voľbe Vybraného čísla

"+++++" 9)

- d) o poskytnutí benefitu (pokiaľ je nasledujúca kolónka vyplnená symbolom "+++++" Účastník nezíska žiadne zo zvýhodnení uvedených v Prílohe Dodatku, ktoré sú podmienené uvedením kľúčových slov resp. slovných spojení stanovených v príslušných ustanoveniach Prílohy Dodatku, pričom právo na ostatné zvýhodnenia takouto podmienkou nepodmienené nie je týmto dotknuté)

25 perc.zľava 10)

- 1.5 dohoda strán, že Účastník je povinný uhradiť Podniku poplatok za aktiváciu SIM karty resp. administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku súvisiacich s kúpou koncového telekomunikačného zariadenia uvedeného v bode 1.2 tohto článku za cenu so zľavou (ďalej len "Poplatok") vo výške bez DPH

199,00 Sk 11)

0031361819

## Čl. 2 Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 2.1 Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu MT vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zaplatiť kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade, že Podnik o to Účastníka požiada, je tento povinný zaplatiť v súlade s DPH a/alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvoril tento Dodatok, a to vo forme preddavku.
- 2.2 Účastník sa zaväzuje, že počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (bez DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

789,00 Sk alebo účastnícky program typu 12)  
VPN

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktivovaný na SIM karte počas doby uvedenej v bode 2.3 tohto článku ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktivovaný (ani nepožiadá o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktivovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zniženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov toho istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku toho istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zliav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu.

- 2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

24 13)

mesiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti")

- a) zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení;
- b) nepožiadá o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takéto povinnosti nevyplývajú zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopusti takého konania, alebo, než svojím konaním žiaden taký úkon, a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku;
- 2.4 V prípade telefonných čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a) a c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plnutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zasielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.
- 2.5 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.3 alebo 2.4 tohto článku (najmä ale nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku uvedeného v bode 2.2 tohto článku, jednostranné ukončenie platnosti Zmluvy alebo tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti, vykonanie úkonu smerujúceho k ukončeniu platnosti tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti bez ohľadu na skutočnosť, či naozaj dôjde k ukončeniu jeho platnosti) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

15 000,00 Sk 14)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinností podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku). Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude Účastník povinný zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkom.

- 2.6 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridelenéj SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa zmluvy o pripojení, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezbujuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 2.7 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo Zmluvy a tohto Dodatku, najmä (i) predat' Účastníkovi MT za dohodnutú kúpnu cenu a previesť na Účastníka vlastnicke právo k MT a odovzdať mu ho za predpokladu, že Účastník splní všetky podmienky potrebné pre vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu v súlade s týmto Dodatkom a podmienkami, ktoré sú obsahom jeho Prílohy; (ii) poskytovať Účastníkovi Služby podľa Zmluvy a tohto Dodatku.

## Čl. 3 Záverečné ustanovenia

- 3.1 Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento Dodatok, by boli po lehote ich splatnosti. Účastník potvrdzuje, že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná a že k nej sa ešte neuzavrel iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorého by bol predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty, a ak takýto dodatok k nej už uzavrel, že platnosť tohto dodatku zanikne najneskôr ku dňu podpisu Dodatku. V prípade, že tvrdenie Účastníka podľa druhej vety tohto bodu nie je v súlade so skutočnosťou, tento Dodatok zanikne bez toho, aby nadobudol platnosť a strany Dodatku sú si v takomto prípade z titulu bezdôvodného obohatenia povinné vydať všetky plnenia, ktoré boli medzi nimi realizované na základe tohto Dodatku.
- 3.2 Strany sa dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie MT na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojím podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).
- 3.3 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše obaja jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpisaniu nedôjde obojmi stranami Dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku až po Účastníkovi. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu zasielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti mobilného telefónneho čísla - Prijímací podnik. Ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zasielkového predaja, všetky ustanovenia Dodatku, ktoré špecifikujú osobitné zvýhodnenia poskytované Účastníkovi, najmä ustanovenia špecifikujúce začiatok poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení, nadobudnú účinnosť až uplynutím siedmeho pracovného dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia platnosti Dodatku, čím môže dôjsť k posunu momentu začiatku poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení. Rozsah a charakter osobitných zvýhodnení však ostáva nezmenený. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zasielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zasielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
- 3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení dohodnutá doba platnosti Zmluvy, pokiaľ táto nebola uzavretá na dobu určitú, vo svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu určitú zhodnú s dobou platnosti Dodatku, pričom okamihom zániku Dodatku sa mení doba platnosti Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú. Zánikom platnosti Dodatku nie je dotknutá platnosť Zmluvy.
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý v zmysle bodu 3.3 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia zmluvnej pokuty (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom pripísania celej sumy zmluvnej pokuty na Podnikom určený účet). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že obsahom Prílohy č. 1 je poskytnutie zľavy alebo iného zvýhodnenia Účastníkovi, okamihom porušenia povinností Účastníka takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie týchto zliav a/alebo iných zvýhodnení, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy č. 1 výslovne uvedené niečo iné. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.
- 3.6 Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že MT je mu predávané za cenu uvedenú v čl. 1 bode 1.3 dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou MT a v zmysle tohto dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzok uvedených v článku 2 v bode 2.2, 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT, ako aj na prípadný obsah Prílohy č. 1 Dodatku, by spôsobilo, že Podniku vzniká škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT).
- 3.8 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a/alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a/alebo povinnosti nespĺni alebo poruší.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník z akýchkoľvek dôvodov stratí právo na užívanie účastníckeho programu (resp. jeho variantu), ktorý má na SIM karte aktivovaný a zároveň včas nepožiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu, je Podnik oprávnený aktivovať mu na SIM karte iný účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky uvedené v čl. 2 bode 2.2. Ak Účastník požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu pred zmenou podľa predchádzajúcej vety, nepovažuje sa tento úkon za vykonaný včas, pokiaľ nebude z technických, administratívnych alebo iných dôvodov Podnik schopný vykonať požadovanú zmenu vzhľadom na krátkosť času medzi doručením žiadosti a okamihom, v ktorom má dôjsť k zmene účastníckeho programu v dôsledku straty práva na poskytovanie dotknutého účastníckeho programu.

0031361819

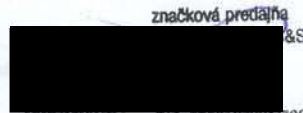
- 3.10 Strany sa dohodli, že podmienkami platnosti a účinnosti ustanovení tohto Dodatku je skutočnosť, že Účastníkovi bolo pridelené IČO a zároveň skutočnosť, že v okamihu podpisu Dodatku a tiež v okamihu, v ktorom by mal nadobudnúť platnosť tento Dodatok, mal Účastník na základe Zmluvy alebo aj inej zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby, aktivovaných minimálne päť SIM kariet okrem SIM karty podľa tohto Dodatku a poskytovanie Služieb prostredníctvom uvedených SIM kariet nebolo Podnikom obmedzené alebo prerušené. Pokiaľ podmienky podľa predchádzajúcej vety nie sú splnené, zanikne platnosť a účinnosť tohto Dodatku k okamihu vzniku jeho platnosti.
- 3.11 Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámil s tým, že k 1.10.2006 dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej služby a zároveň k zmene názvu tohto dokumentu na Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmenu, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorom nadobudne účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.

Rožňava dňa 28.03.2007

Rožňava, dňa 28.03.2007

Účastník:  
Ústavný súd Slovenskej republiky

Za Orange Slovensko, a.s.:



**ÚSTAVNÝ SÚD SR**  
Hlavná 110  
042 65 KOŠICE  
-1-

gr 131/09

**Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: B0837920**  
**SIM karta s prideleným telefónnym číslom 0908679492; Ident. kód dodatku: 3147211**  
**ID predajcu ID206DSP01**

**Orange Slovensko, a. s.** so sídlom Prievozska 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

<b>Účastník</b>	<b>Účastník - Právnická osoba</b>		
<b>Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:</b>	Kancelária Ústavného súdu Slovenskej republiky		
<b>Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):</b> Košice, Hlavná 110, 04001, Košice 1			
<b>Číslo OP / Pas:</b>	<b>Platnosť OP / Pas:</b>	<b>Rodné číslo/IČO:</b>	31947000
<b>IČ DPH/DIČ:</b>	<b>Štátne občianstvo:</b>	SR	
<b>Zastúpený:</b> Kanáriková Viera JUDr.	<b>Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:</b>	<b>Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:</b>	<b>Rodné číslo:</b>

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "Dodatok"; cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia a tiež využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany")

**Čl.1 Predmetom tohto Dodatku je**

1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je v kolónke nižšie v tomto bode uvedená "++++" zostáva účastnícky program nezmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v dodatku znamená, že stav určený danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku, pokiaľ priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

1)

na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").

1.2 dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "MT") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke "Výrobné číslo MT" uvedená "++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda MT je jasne a jednoznačne určený svojím typom)

2)

3)

Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jej spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena")

4)

1.3 dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

5)

poskytne (resp. neposkytne viď nižšie) Podnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach a povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava práv a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

6)

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neodeliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody. Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku.

1.4 a) aktivácii služby

7)

b) deaktivácii služby

8)

V prípade, že je v kolónke vyššie uvedené slovo "deaktivácia", a súčasne týmto Dodatkom dochádza k zmene účastníckeho programu v zmysle článku 1 bod 1.1 tohto Dodatku, Podnik je oprávnený Účastníkovi deaktivovať všetky tie služby a/alebo doplnkové služby, ktoré nie je možné využívať s novozvoleným účastníckym programom, uvedeným v kolónke v článku 1 bod 1.1 Dodatku.

c) voľbe Vybraného čísla

9)

d) poskytnutí benefity (pokiaľ je nasledujúca kolónka vyplnená symbolom "++++" Účastník nezíska žiadne zo zvýhodnení uvedených v Prilohe Dodatku, ktoré sú podmienené uvedením kľúčových slov resp. slovných spojení stanovených v príslušných ustanoveniach Prílohy Dodatku, pričom právo na ostatné zvýhodnenia takouto podmienkou nepodmienené nie je týmto dotknuté)

0031361819

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0837920

Číslo účastníka (vyplní Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.



- 10) "+++++"  
1.5 dohoda strán, že Účastník je povinný uhradiť Podniku poplatok za aktiváciu SIM karty resp. administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku súvisiacich s kúpou koncového telekomunikačného zariadenia uvedeného v bode 1.2 tohto článku za cenu so zľavou (ďalej len "Poplatok") vo výške vrátane DPH

11) 8,26 EUR [248,84 SKK]

## Čl. 2 Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 2.1 Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu MT vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako aj Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zaplatiť kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade, že Podnik o to Účastníka požiada, je tento povinný zaplatiť celú kúpnu cenu MT s DPH a/alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvorí tento Dodatok, a to vo forme preddavku.
- 2.2 Účastník sa zaväzuje, že počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (vrátane DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

12) 59,90 EUR [1 804,55 SKK] alebo účastnícky program typu VPN

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktivovaný na SIM karte počas doby uvedenej v bode 2.3 tohto článku ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktivovaný (ani nepožiadá o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akékoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktivovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zníženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov toho istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku toho istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zliav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takého účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu.

- 2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

13) 24

mesiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti")

- a) zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu);
- b) za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení;
- c) nepožiadá o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ má takúto povinnosť nevyplývať zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- d) sa nedopusťi takého konania, alebo, nedá svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nespĺnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku;
- 2.4 V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a) a c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvorí tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.
- 2.5 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.3 alebo 2.4 tohto článku (najmä ale nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku uvedeného v bode 2.2 tohto článku, jednostranné ukončenie platnosti Zmluvy alebo tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti, vykonanie úkonu smerujúceho k ukončeniu platnosti tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti bez ohľadu na skutočnosť, či naozaj dôjde k ukončeniu jeho platnosti) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

14) 497,91 EUR [15 000,04 SKK]

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinností podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku). Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude Účastník povinný zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkom.

- 2.6 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridelenéj SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa zmluvy o pripojení, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočítava do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezabavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 2.7 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo Zmluvy a tohto Dodatku, najmä (i) predat Účastníkovi MT za dohodnutú kúpnu cenu a previesť na Účastníka vlastnicke právo k MT a odovzdať mu ho za predpokladu, že Účastník splní všetky podmienky potrebné pre vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu v súlade s týmto Dodatkom a podmienkami, ktoré sú obsahom jeho Prílohy; (ii) poskytovať Účastníkovi Služby podľa Zmluvy a tohto Dodatku.
- 2.8 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom: Ak je kolónka v tomto bode vyplnená slovami "12 mesiacov", účastníkovi po uplynutí 12 mesiacov po nadobudnutí platnosti tohto dodatku vznikne právo na uzatvorenie iného - Podnikom určeného - dodatku k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "Nový dodatok"). V prípade, ak účastník v zmysle tohto ustanovenia uzatvorí k SIM karte Nový dodatok, nadobudnutím platnosti Nového dodatku zaniká platnosť tohto Dodatku, a to bez toho, aby v dôsledku zániku platnosti tohto Dodatku vznikol Podniku nárok na zmluvnú pokutu. V prípade, ak Účastník neuzatvorí v zmysle tohto bodu Nový dodatok, tento Dodatok ostáva naďalej v platnosti a všetky jeho ustanovenia platia po celú dobu viazanosti. V prípade, ak je kolónka v tomto bode vyplnená symbolom "+++++" Účastník nemá právo na uzatvorenie Nového dodatku podľa tohto bodu.

15) "+++++"

## Čl. 3 Záverečné ustanovenia

- 3.1 Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento Dodatok, by boli po lehote ich splatnosti. Účastník potvrdzuje, že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná a že k nej sa ešte neuzavrel iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorého by bol predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty, a ak takýto dodatok k nej už uzavrel, že platnosť tohto dodatku zanikne najneskôr ku dňu podpisu Dodatku. To neplatí v prípade, ak Účastník už uzatvoril k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Twin. V prípade, že tvrdenie Účastníka podľa druhej vety tohto bodu nie je v súlade so skutočnosťou, tento Dodatok zanikne bez toho, aby nadobudol platnosť a stran v Dodatku sú si v takomto prípade z titulu bezdôvodného obohatenia povinné vydať všetky plnenia, ktoré boli medzi nimi realizované na základe tohto Dodatku.
- 3.2 Strany sa dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie MT na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojim podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).
- 3.3 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpisaniu nedôjde obidvomi stranami Dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku až po Účastníkovi. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti

0031361819

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0837920

Číslo účastníka (vyplní Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

- definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti mobilného telefónneho čísla - Prijímací podnik. Ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, všetky ustanovenia Dodatku, ktoré špecifikujú osobitné zvýhodnenia poskytované Účastníkovi, najmä ustanovenia špecifikujúce začiatok poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení, nadobudnú účinnosť až uplynutím siedmeho pracovného dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia platnosti Dodatku, čím môže dôjsť k posunu momentu začiatku poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení. Rozsah a charakter osobitných zvýhodnení však ostáva nezmenený. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
- 3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení dohodnutá doba platnosti Zmluvy, pokiaľ táto nebola uzavretá na dobu určitú, vo svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu určitú zhodnú s dobou platnosti Dodatku, pričom okamihom zániku Dodatku sa mení doba platnosti Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú. Zánikom platnosti Dodatku nie je dotknutá platnosť Zmluvy.
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý v zmysle bodu 3.3 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia zmluvnej pokuty (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom pripísania celej sumy zmluvnej pokuty na Podnikom určený účet). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že obsahom Prílohy č. 1 je poskytnutie zľavy alebo iného zvýhodnenia Účastníkovi, okamihom porušenia povinností Účastníka takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie týchto zliav a/alebo iných zvýhodnení, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy č. 1 výslovné uvedené niečo iné. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.
- 3.6 Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že MT je mu predávaný za cenu uvedenú v čl. 1 bode 1.3 dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou MT a v zmysle tohto dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.2, 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT, ako aj na prípadný obsah Prílohy č. 1 Dodatku, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT).
- 3.8 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a/alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a/alebo povinnosti nespĺni alebo poruší.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník z akýchkoľvek dôvodov stratí právo na užívanie účastníckeho programu (resp. jeho variantu), ktorý má na SIM karte aktivovaný a zároveň včas nepožiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu, je Podnik oprávnený aktivovať mu na SIM karte iný účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky uvedené v čl. 2 bode 2.2. Ak Účastník požiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu pred zmenou podľa predchádzajúcej vety, nepovažuje sa tento úkon za vykonaný včas, pokiaľ nebude z technických, administratívnych alebo iných dôvodov Podnik schopný vykonať požadovanú zmenu vzhľadom na krátkosť času medzi doručením žiadosti a okamihom, v ktorom má dôjsť k zmene účastníckeho programu v dôsledku straty práva na poskytovanie dotknutého účastníckeho programu.
- 3.10 Strany sa dohodli, že podmienkami platnosti a účinnosti ustanovení tohto Dodatku je skutočnosť, že Účastníkovi bolo pridelené IČO a zároveň skutočnosť, že v okamihu podpisu Dodatku a tiež v okamihu, v ktorom by mal nadobudnúť platnosť tento Dodatok, mal Účastník na základe Zmluvy alebo aj inej zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby, aktivovaných minimálne päť SIM kariet okrem SIM karty podľa tohto Dodatku a poskytovanie Služieb prostredníctvom uvedených SIM kariet nebolo Podnikom obmedzené alebo prerušené. Pokiaľ podmienky podľa predchádzajúcej vety nie sú splnené, zanikne platnosť a účinnosť tohto Dodatku k okamihu vzniku jeho platnosti.
- 3.11 Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámil s tým, že k 1.10.2006 dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby a zároveň k zmene názvu tohto dokumentu na Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmena, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorý nadobudne účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.
- 3.12 Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.

Košice, dňa 17.02.2009

Košice, dňa 17.02.2009

Účastník:  
Kancelária Ústavného súdu Slovenskej republiky

Za Orange Slovensko, a.s.:

KANCELÁRIA  
ÚSTAVNÉHO SÚDU SR  
Hlavná 110  
042 65 KOŠICE



značková predajňa  
S & S a.s., s.r.o.  
Jesné 1249/26  
048 01 Rožňava  
IČO: 44 357 575  
IČ DPH: SK2022673785

0031361819

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0837920

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.